



# Kiertokirje 2016

Vuosi 2016 lähenee loppuaan. Monenlaista tapahtumaa on vuoden aikana järjestetty. Ohessa tunnelmia kuluneen vuoden tapahtumista.

**Nähdään itsenäisyyspäivän vastaanotolla Hotel Phoenixissa!**

Terveisin Kööpenhaminan Suomalainen Seura, Johtokunta

## Johtokunta 2016 / KSS board 2016



**Krista Paulin**  
Puheenjohtaja /  
Chairwoman



**Janna Rekonen**  
Sihteeri / Secretary



**Ilkka Juhani Rasi**  
Rahastonhoitaja /  
Treasurer



**Tomi Nyrhinen**  
Varapuheenjohtaja /  
Vice Chairman



**Lasse Pasila**  
Johtokunnan jäsen /  
Board Member



**Tiitta Virtanen**  
Johtokunnan jäsen /  
Board Member



**Heidi Hyttinen**  
Johtokunnan jäsen /  
Board Member



**Vili Turunen**  
Johtokunnan jäsen /  
Board Member



**Jenna Laaksonen**  
Johtokunnan  
varajäsen / Deputy  
Member



**Teemu Rekonen**  
Johtokunnan  
varajäsen / Deputy  
Member



**Ville Rautajoki**  
Johtokunnan varsina-  
inen varajäsen /  
Proper Deputy Member



**Timo Priha**  
Johtokunnan  
varajäsen / Deputy  
Member

**Making of:**

**Finnish Disco Party—  
KSS Rieha 2016**

*Ruokaa  
Baari  
Tanssia  
Disco  
Jorausta  
Loistotyypit*

*Food  
Coctail bar  
Dancing  
Disco  
Party  
Great People*

**27.2. KSS Rieha:  
Vuosi 2016 käyntiin —  
Disco Bileet**

## Valmistelut Preparation



Norre Farimagsgade 45

Bileet järjestettiin tänä vuonna samassa paikassa lähellä Nørreportia kuin talvirieha edellisenä vuonna. Kristan sovittua tilavuokrasta saatiin lyötyä päivämäärä lukkoon ja aloitimme tapahtuman suunnittelun. Tänä vuonna se oli Ville Rautajoki joka veti ässän hihasta ja ehdotti että teemana voisi olla Finnish Disco Party.

Sovimme budjetin ja työnjaon. Krista ja Frede hoitivat tarjoilut ja valmistivat loistavan kattauksen ruokia. Baarissa tarjottiin mm. drinkkejä, viinejä ja olutta. Mukana varsinaisissa järjestelyissä oli myös Heidi, Juhani, Maiju, Timo ja Tomi.

Kuvassa Sali, lähtötilanne: Tuolit kasattiin pois ja tilalle rakennettiin baari ja disco.

KSS Winter Party this year was called Finnish Disco Party. Theme was disco music and we offered food and drinks - and great party with great people - for our members and visitors. Krista and Frederik created some great finger food and set up a cocktail bar. Party committee included also Heidi, Juhani, Maiju, Timo, Tomi and Ville



Idisco toimitti discovalot, savukoneen sekä aktiivisubbarin tuomaan jytkyä. Itse PA laitteisto oli talon puolesta. Siitä aloitettiin kasaaminen. Disco lights, smokes and sub from Idisco.



Hetken piti miettiä miten ottaa aktiivisubbarille signaali pöydästä mutta saatiinhan se sitten pöhisemään.

## Valmistelut

## Preparation



Foto: Tomi Nyrhinen



**Maiju ja Heidi somistavat salia ja toisiaan.**

**Maiju and Heidi decorating**



Foto: Lasse Pasila

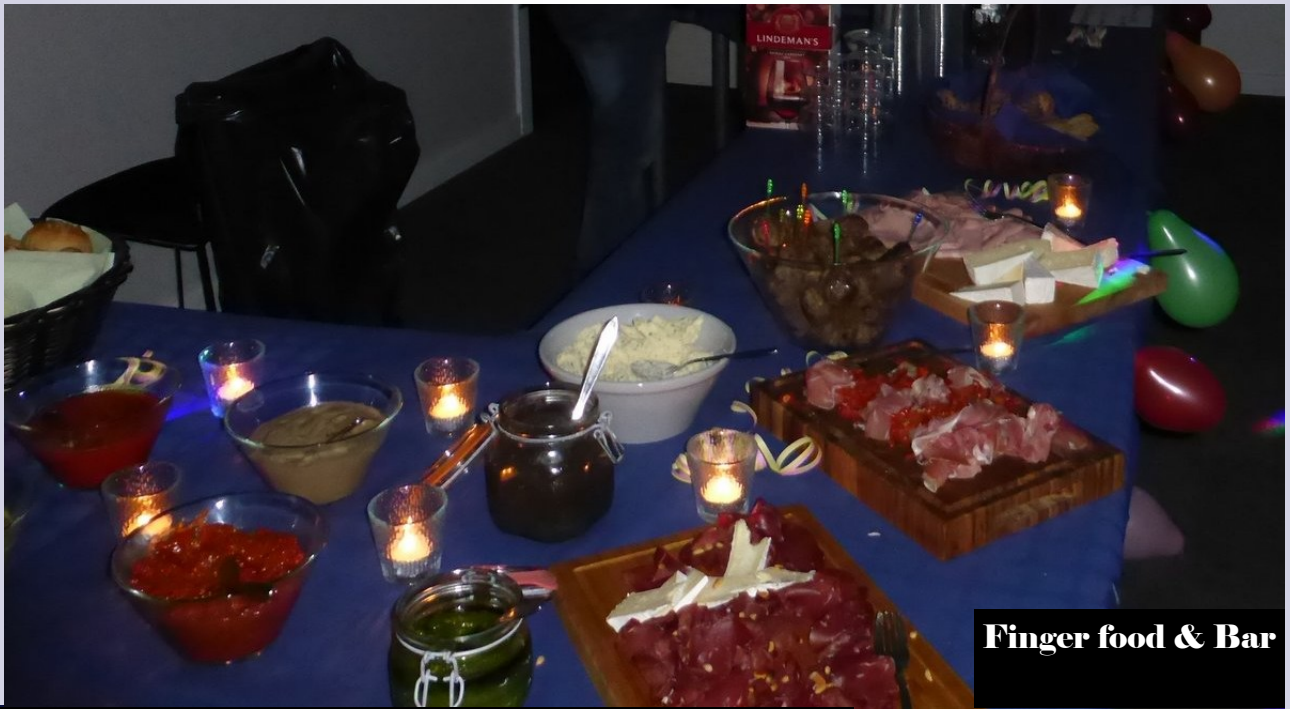


Foto: Lasse Pasila

**Äänikin kuuluu— DJ Tomy is ready to go**

**Hoinen vastaanotto aulassa. Tapahtuma oli jäsenille ilmainen ja vierailijoille 100 kr.**

**Smiling Maiju. Entrance was free for Members, 100 kr visitors.**



**Finger food & Bar**

**Disco!!!!**



**Juhani vetää Discotanssi-  
koulun Åke Blomqvistin  
oikein: avustajana Heidi**

**Finnish Disco Dance  
education by Juhani. Heidi  
assists.**



**Sitten yhdessä  
Then all together**



Kööpenhaminan Suomalainen Seura



# Christiania kierros Lauantaina 9. huhtikuuta 2016

*“Päivä on aurinkoinen ja keväisen pirtsakka”*

Huhtikuussa järjestimme jälleen perinteeksi muodostuneen Christiania kierroksen Lasse Pasilan johdolla. Lasse on asunut Tanskassa pitkään ja Christiania on tullut tutuksi mm. hänen työskentelyään sosiaalialalla ja päihdehuollon parissa. Tällä kertaa saimme mukaan myös Päivi Rannilan Turun yliopistolta. Päivi tekee tutkimusta mm. lain ja julkisen tilan kytköksistä Pohjoismaissa ja yhtenä kohteena on ollut juuri Christiania. Päivillä ja Lassella riittikin paljon mielenkiintoista kerrottavaa Christianiasta.

Kierros alkaa pääportilta 13:00. Päivä on aurinkoinen ja keväisen pirtsakka. Itse saavun paikalle viisi minuuttia myöhässä mentyäni aluksi väärälle portille. Portista sisään astuttuani näenkin jo reilut 20 ihmistä kuuntelemassa kun Lasse ja Päivi aloittelevat kierrosta esittelemällä itsensä ja kertomalla hieman mitä kierros pitää sisällään. Päivi kertoo hieman tutkimuksestaan: Christianissa on hiljattain tullut omistajuusmuutos, koska Christiania Foundation on

ostanut suurimman osan vapaakaupungin alueesta millä voisi olla vaikutuksia julkisen tilan käyttöön. Päivi sanookin, että vaikka Christiania on periaatteessa julkista tilaa, ihmiset kuitenkin luonnollisesti rajaavat tilaansa ja niinpä kaikkiin paikkoihin ei pääse vaikka tila olisikin periaatteessa julkista.

Lasse kertoo hieman Christianian historiasta. Alue on ollut puolustusministeriön omistuksessa olevaa kasarmialuetta. Armeijan toiminta alueella oli kuitenkin lakannut 70 luvun alkuun mennessä. Hippiaate oli vahva ja vanhat armeijan aidat kaadettiin, jolloin vuonna 71 uudet monenkirjavat asukkaat perustivat Christianian. Christianialla on oma lippu. Lipussa on kolme keltaista palloa jotka symboloivat ajatusta vastustaa mm. kovia huumeita, autoja ja väkivaltaa. Paikallaan on myös varoitus valokuvaamisesta: alueella saa toki kuvata, mutta ns. Pääkadulla eli Pusher Streetillä kuvaaminen ei ole kovin viisasta.

*“Christianiassa ei periaatteessa ole ns. kovia huumeita”*

Seuraavaksi jatkamme syvemmälle Christianiaan. Ohitamme Loppen -ravintolan ja saavumme Fredens Ark -nimisen suuren asuinrakennuksen liepeille. Paikallinen herrasmies tunnistaakin ryhmämme kansallisuuden ja kehuu tietävänsä Suomesta ainakin Jopo -merkkisen pyörän. Kukaan seurueestamme ei tartu herran tarjoukseen privaattikierroksesta alueella 500 kruunun hintaan ja niinpä toivotetaan hyvät päivänjatkot molemmin puolin. Lasse kertoo Fredens Ark -rakennuksen olleen erityisesti narkomaanien ja kovien aineiden käyttäjien suosiossa 70-luvulla. Vuosikymmenen lopulla ja 80-luvun alussa alueella tehtiin kuitenkin suuri operaatio huumeongelmaisten hoitoon ohjaamiseksi tai vaihtoehtoisesti

kehotettiin muuttamaan pois alueelta. Niinpä Christianiassa ei periaatteessa ole ns. kovia huumeita. Tanskan poliisi on aika ajoin tehnyt Christianissa suuria poliisiopeeraatioita kohteena pääasiassa huumekauppiat ja järjestäytynyt rikollisuus. Operaatioissa on tehty suuria pidätyksiä ja häätöjä, mikä on johtanut rajuihinkin mellakoihin. Marhuanaa ja Hasista alueella tunnetusti käytetään vaikka toki Tanskan lakien mukaan hallussapito, myynti ja käyttö on kielletty. Christianiassa on kuitenkin verrattain paljon sosiaalisia ongelmia. Talon päädyssä onkin sosiaalitoimisto.



# Christiania kierros Lauantaina 9. huhtikuuta 2016



Päivi Rannila ja Lasse Pasila aloittamassa kierrosta

Pian saavumme Pusher Streetille. Turisteja on paljon ja Christiania onkin yksi suurimmista turistinähtävyyksistä Tanskassa. Ilmassa leijuu vahva kannabiksen tuoksu. Ensimmäisenä silmään osuu suuret taulut, joissa kielletään valokuvaaminen ja juokseminen kadulla. Katua reunustavat myyntipisteet, joista erilaisia kannabislajikkeita voi ostaa. Nykyään toiminta ei kuitenkaan ole yhtä avointa ja luonnollista kuin aikaisempina vuosikymmeninä. Kojut on suojattu armeijatyypisillä naamioverkoilla ja kauppiaille on mustat hupparit ja monilla huivi kasvojen edessä: huumekaupasta saa toki ehdottoman tuomion Tanskassa.

Päivi kertoo monien asukkaiden vastustavan periaatteessa nykymuotoista toimintaa Pusher Streetillä ja monet yrittävätkin välttää asiointia kyseisellä kadulla. Vastaavaa toimintaa ei ole varsinaisilla asuinalueilla missä asuu myös lapsiperheitä.

Tästä jatkamme matkaa läheiselle ravintola- ja terassialueelle. Kentän laidalla on ul-

*“Nykyään toiminta ei kuitenkaan ole yhtä avointa ja luonnollista kuin aikaisempina vuosikymmeninä”*

koilmalava, jolla pidetään sunnuntaisin ilmais-konsertteja. Terassin pöydät ovat täynnä ihmisiä viettämässä lauantaipäivää. Vielä emme kuitenkaan siirry terassille, vaan jatkamme matkaa erilaisten taidepajojen ja käsityöläisten verstaiden ohi. Myynnissä on toki myös kuuluisia Christiania -pyöriä. Pistäydymme naisseppien myymälässä. Myynnissä on monenlaista käsityötä kalusteista koruihin ja taide-esineisiin. Hinnosta päätellen myynnissä on design -tavaraa. Kauppoja ei kuitenkaan nähtä syntyvän ja pian jatkamme matkaa pienen putiikkiin mistä mukaan lähtee olutta janoisille suomalaisille. Seuraavaksi tulemme torille, missä on paljon myyntipisteitä. Myynnissä näyttää olevan matkamuistoja ja tavaraa vaatteista koruihin. Yhden myymälän pitäjä onkin suomalainen ja Lasse vaihtaa kuulumi-

## Christiania kierros Lauantaina 9. huhtikuuta 2016



Naiseppien myymälä



*"Tulijoita varmasti riittäisi"*

Seuraavaksi saavumme järven rannalle. Vaikka olemme vain kivenheiton päässä Pusher Streetin hulinassa, niin täällä on rauhallista ja kaunista. Järvessä ui joutsenpariskunta ja sorsia. Järven ylittää silta osana lukemattomia kaupungin polkupyöräreittejä. Rannalta näkyy muutama erikoinen talo. Arkkitehtuuri täällä onkin todella erikoista ja kokeilevaa ja monet rakennukset ovat suojelukohteita. Maisemat ovat hienot joten ei olekaan mikään ihme että aluetta on yritetty lopettaa monta kertaa: tulijoita varmasti riittäisi. Näyttäisi kuitenkin siltä että perustetun Christiania säätiön ansiosta alue tulee säilymään toistaiseksi. Rantaa reunustaa myös vanha suojeltu linnoitusten perusta, jolle ei mitään saa rakentaa. Linnoituksilla näkyy tosin rakennuksia ja Päivi tietää kertoa että asukkaille on annettu vuoteen 2020 aikaa joko siirtää tai purkaa rakennukset.

tekemään luovaa rakentamista, koska täällä on voinut toteuttaa vaihtoehtoisia rakennusmenetelmiä. Lasse esittelee edessä olevaa, suojeltua ns. Banaanitaloa, minkä saksalaiset, ns. kiertävät timpurit, ovat rakentaneet. Talo on tehty puisilla nauloilla eikä metallia ole käytetty. Keskustelua syntyy myös ihmisten arjesta Christianissa. Päivi kertoo, että vaikka kyseessä on ns. Vapaakaupunki, asukkailla on kuitenkin paljon veloitteita ja omia sisäisiä sääntöjä, mikä ei varsinaisesti tee heidän elämästään sen vapaampaa kuin muuallakaan Tanskassa. Kunnia-asia yhteisölle on huolehtia infrastruktuurista, kuten jätehuollosta ja sähkö- ja vesimaksuista ajallaan. Lasse kertoo joidenkin asukkaiden kyllästyneen jatkuvaan kokoustamiseen: alueen asioista päättävät kokoukset kestävät niin pitkään että saadaan aikaan yksi-mielinen päätös.

Matka jatkuu asuinalueelle. Talot ovat pääasiassa puisia ja erikoisen näköisiä. Lasse kertoo että arkkitehdit ovat tulleet alueelle

Jatkamme matkaa asuinalueiden halki ja saavumme hevostallille. Lapset ovat juuri lähdössä poniratsastukselle. Luonto on täällä läsnä.





# Christiania kierros Lauantaina 9. huhtikuuta 2016





# Christiania kierros Lauantaina 9. huhtikuuta 2016



Tästä jatkamme rauhallista kävelyä Christianian halki erilaisten taidepajojen tuotoksia katsellen. Lopuksi otamme vielä perinteisen yhteiskuvan ja alamme lopettelemaan kierrosta. Päivä oli todella mielenkiintoinen, iso kiitos Lasselle ja Päiville, heidän tietämys teki päivästä ainutlaatuisen. Suosittelen kierrosta kaikille.

**Tomi Nyrhinen**





## Vappu 2016

Vappua 2016 vietettiin jälleen pienellä merenneidolla. Tarjolla oli munkkeja ja simaa. Ohjelmaan kuului tuttuun tyyliin KSS:n puheenjohtaja Krista Paulinin puhe, vappulaulut sekä tietenkin juhla juomat. Illallista vietettiin Toldboden -ravintolassa. Suomalaisia oli paljon liikkeellä ja oli hauskaa.



Photo: Cecilie Ravik



Photo: Cecilie Ravik



# Vappu 2016

Photo: Cecilie Ravik



Photo: Cecilie Ravik





# Juhannus 2016

Järjestimme jo toista vuotta peräkkäin juhannuspiknikin Fælledparkenissa, joten tätähän voi jo melkein kutsua perinteeksi. Ajatus oli yksinkertainen: järjestetään simpeli piknik—hommataan paikalle grillit, pelejä, musiikkia ja juotavaa. Sitten vaan toivotaan että säät suosii. Kuinkas ollakaan, tästähän kehkeytyi oikein suosittu ja mukava tapahtuma. Tänä kesänä

ihmisiä oli viitisenkymmentä ja grillit pidettiin kuumana ainakin kahdeksan tuntia. Välillä haettiin hieman täydennystäkin. Päivän aikana pelattiin mm. Krokettia ja mölkkyä.

Tapahtuman luonnetta kuvaa simpeli mainos, joka otettiin uusiokäyttöön lisäämällä uusi päivämäärä :)



# Juhannus 2016







# Juhannus 2016





# Juhannus 2016





# Kiertokirje 2016

## Saunavuorot

Syksyllä 2016 saimme viimeinkin aloitettua suomalaiset saunavuorot. Ajatus siitä että suomalaisilla voisi olla oma vuoro suomalaisessa saunassa on elänyt jo pitkään. Viimein saimme sovittua vuorot Sjællandsgade bad -saunan kanssa. Kyseessä on Nørrebrossa toimiva yleinen sauna, jossa alakerrassa on naisten puoli ja yläkerrassa miesten. Sauna itsessään on suomalaistyyppinen, eli löylyä saa heittää ja lämpöä riittää. Saunan henkilökuntaan kuuluu mm. suomalainen saunamestari Jani.

KSS on järjestänyt syksyn aikana kaksi lauantaisaunavuoroa. Molemmilla kerroilla riitti väkeä ja palaute oli todella positiivista. Seuraavan kerran saunatapahtuma on tarkoitus järjestää Joulukuussa, tällöin teemana on luonnollisesti joulusauna.




**Kööpenhaminan Suomalainen Seura** ▾  
 ▶ Finnish sauna - Toinen löylykierros  
 Julkaisija: Rasi IJ [?] ·  
 Sivusta tykätty · 23. lokakuuta · 🌐

Lisää kuvaus





 Tykkää
  Kommentoi
  Jaa
  ▾

 Kirjoita kommentti...
 




# Kiertokirje 2016

## Tulossa: Itsenäisyyspäivä



*Kööpenhaminan Suomalaisella Seuralla*

ON ILO KUTSUA SINUT JUHLISTAMAAN

*Suomen Itsenäisyyspäivää 6.12.2016 - klo 18:00*



HALUAMME KUTSUA KAIKKI JÄSENUMME JUHLAAN VELOITUKSETTA!

*Jos et ole vielä jäsen voit ostaa lipun juhlaan*

TUO MUKANASI ILOINEN MIELI JA HULMUAVAT HELMAT



*Pyydämme sinua ilmoittautumaan juhlaan.*



Kööpenhaminan Suomalainen Seura  
Københavnns Finske Forening  
Finnish Society of Copenhagen



### HOTEL PHOENIX COPENHAGEN

Gyldensteen Juhlasali

Bredgade 37

1260 København K



### ILLAN OHJELMAA:

Tervetuliaismalja

Ministerineuvos Kirsti Pohjankukan puhe

Linnanjuhlat

Presidentin terveiset

Tanssia

**PHOENIX**  
COPENHAGEN